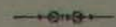


مجله خبری: احمد تاج الدین
و یعقوب کمال



آبونه بدلی

ممالک عثمانیه ایچون
سنه لکی ۵۰ غروش
آتی آیلغی ۲۵ غروش



روسیه ایچون سنه لکی
۸ آتی آیلغی ۴ روبله
سائر ممالک اجنبیه
سنه لکی ۱۲ آتی آیلغی
۶ فرانقدر .

واعتصموا بحبل الله جميعا ولا تفرقوا . . .

تعلیم مسلمانان

۱ ۳ ۲ ۸

و جعلناکم شعوبا و قبائل لتعارفوا

دینی سیاسی تاریخی فلسفی و احوال عالم اسلام و مدینه باهت هفته اول مجلد در
تاریخ تاسیس ۳۲۸ مولد النبی

مدیر مسئولی
عنان چودی

محل اداره :

استانبول : بایزید
چادر جیلده



اخطار مخصوص :
عالم اسلام و اسلامیته
عائد مقالات و آثار
مع المنوییه درج
اولنه چقدر .

نسخه می ۴۰ باره

انجیق تاجارہ صرف اولنیور .

والدہ جنابلی! استانبول خانلریك قیمتدار وقتلاری قبا خدمتله ضایع ایتمك ایسته مدیکلرندن طولانی آشجبار طوندیقاری یازیورسکز .

اوت ، بر کبار خانلی هم خانم هم آشجی اوله من بو کون زنکین ایکن آشجی و خادملی اوله یاور . اله کوستر مسون یارین دوشکن بر حاله دوچار اولوب آشجی و ما دام سز قالورسه ، او خانك حالی نه اوله جق؟ قومشو قادیلاری می استخدام ایتدیر ؟ بو کون زنکین یارین فقیر اوله مزی ؟

بنم استانبولده کبار عائلهلرندن بیلدیکارم آز اولدیغندن اونلرك حالاری اینی بیلمیورم .

بنم بوندن اول آشجیسی اولدیغندن طولانی اوج کون آج قالمش دیه یازدیغم خانمده بیلکه وقتنی قبا خدمتله صرف ایتمك ایسته مین خانلر جمله سندنر فقط دیدیکم کی عائله تربیه سی کورمش اوله ایدی هیچ اولمزه اوج کون آج قالمزدی .

ظن عاجزانمه کوره سزك ایکی مقاله کزیدن ایکی فکر آ کلاشیاییور . «تعارف مسلمان» ۷۷ نجی عددنده استانبول قادیلاریك آنجیق کندیلاری معلوماتی کوستر مك ایچون او قودیقارندن شکایت ایتشدیکز . صوك مقاله کزده ایسه قبا خدمتله عمرلری صرف ایتمیوب یالکز او قومق ایله مشغول اولدیقلاری یازیورسکز .

ذات عالیملری بنم اجنبی معلملری رد ایتهمی تمصبه حمل ایتمشسکز . امین اولکز والدہ جکم ، چوق یا کلییورسکز بنده سزك کی اسلام قادیلاریك رقی ایتملری . او عالم جاهلیتدن قورتولمالری آرزو ایدرم . اما دهها کندی دینلری لسانلری بیلیمه مش چوققلری ردن بره اجنبی معلمله تسلیم ایتمك طرفنده دکلم . اجنبیاره قارشو او درجه صاف دیل اولهم . زیرا خرسیتیانلری پک یقیندن طانورم .

اصول جدیدہ اوزره تعلیم و تربیه مزه لایق کتابلریعز اولدیغندن اجنبی لسانینه اشنا اولمزه سق نه اوکر نه چکر بیوریورسکز .

یوگا قارشو سزہ دیه بیلورمکه بزم روسیہده اجنبی لسانینه اشنا اولان ذوات بوتون تانارلرك احتیاجینی دفع ایدہ جک آثار مهمہ می ترجمہ ایتکده درلر . بورادہ نه ایچون ترجمہ اولنمیور عجبا ؟

صوك سوزم اوله رق یالکز شونی عرض ایدہ بیلورم . اوسوزلری افتحار مقامنده قولانماشدر . معافیہ پتر . سبورغده اقامتم سایه سنده تکرار ذاتیکزه دیه بیلورمکه بزم کندی مزی کندی مزی تربیه ایترسک اجنبیلر بزم منفعت مزی کندی منفعت لرینه تقدیم ایدہ مزلر .

فوزیه رشید

آناطولی قادیلاری

فاضلہ محترمہ امینہ سمیه خانم افندی حضرت ترینہ
استاذ محترمہ !

محترم «تعارف مسلمان» مزك کچن نسخہ سنده کی مقالہ فاضلانہ کزی او قودم . کبار عثمانی خانلریك حسیات اخوتکارانه سندن معلومات ویرمشسکز . بونکچون آروجه تشکر ایدرم . چونکه ، بنده کز ، بومعلوماته پک زیاده مفتقدرم .

بالنفس سرباده کی اغنیا واکار نسوان ایله همشیره لری بولنان فقرا کو بی قادیلاری آرمسندہ هیچ بر رابطه و علاقہ بولمیدیغنه هم تأسف و همده تعجب ایتمشسکز . و کندی کزده بویه بر حالک بولمیدیغنه ایضای شکران ایدرك آناطولی و روم ایلی کو یلریندن آدیغکز یتیمه لری او قودوب یازدیره رق بیوندککزی ، خلاصہ اسلام قادینی اولیه لائق بر حاله قودیدیغکزی بیان بیورمشسکز . حسیات اخوتکارانه نك بو قدر بیی ده شابان تشکر در . فقط ظن عاجزانمه قالورسه بویادیغککزی اییاکلر ، عهده کزه رتب ایدن وظیفه دینیه نك یوزده بری ده تشکیل ایتمیور . اصل کوریه جک ایش و شبان مفید نتیجه لر دوغدر جق تشبیر ، سلی کوشکار ایچزده دکلدہ روم ایلی ، آناطولی نك کو یلرینده ، قضالرینده شهرلرینده در . معلومات لاحقه دن واز کچدک ، لا اقل اونلرك تعلیم ابتدائی قدریسی ، هربر اموری الکر کزده بولنان قوجهلر یکر دن تأمین ایتدیر میه چالشمق بورجکز اولسه کرک .

اطرائك توصيه سی وجہ اوزرہ یوسنہ قیشی کشیش طاعارینک

ایته کنده کیچر مہنی اختیار ایتم .

برکون مستأجری بولندیغ خانہ نیک یان باشندہ کی برخانہ دن
انی غلبہ لی تشکیل ایدن قیز و ارکاک چوجقلرک چیقدیغنی
کوردم ذاتاً ، صاحبین بری بلافاصلہ دوام ایدن کورأتولی
صدالردن بورانک برمکتب اولدیغنی آکلامشدم .

معارف ، حیات اجتماعیه دوشکونی برقادین اولدیغمدن
وبرده تورکیہ اثاث مکتب لرلریزہ دائر معلومات خاطرہ
دفترمک اک قیمتدار یارقلر نی تشکیل ایدہ چکندن فرصتن
بالاستفادہ ایرتہ سی کون طوغری مکتبہ کیتدم .

آلتمشدن زباندہ چوجقلر براوطہ نیک ایچروسنہ طولدرلمش
هربری اوکنہ چیکمجه آلمش ، آلترایزنده ده « شلته »
تعبیر ایتمک لری کیرلی مندر ، حلقہ حلقہ اوتورمشار برقاچ
تورلی مقامہ طوئدروب برشیلر اوقوبورلر . اوطہ یہ انتشار
ایدن تعنائی . . . آرتق صورما یکنز استاذم ! خاطریمہ
کادکجه معدم بولانیور .

خواجہ خامدہ برکوشہ زہ مانغال قارشوسندہ الذہ
صغارہ سی اولدیغی حالده قورلمش اوطوربور . اوکنده کی
قیزلرک طوئدردیغی مقامدن آلدیغی کیفی چیکمکله مشغول . .
هربر چوجقلرک آلدہ جز یارچہ سی ، وبونلرک اوزرینہ
بعضیسندہ صافریضیسندہ موم یاپشدرلمش . اولابو ساقزلر ،
موملر مراقبی جاب ایتمدی . یانارینده کی کندیلرینک
« قالقہ » تعبیر ایتمک لری مکررہ خانعدن بونلرک یاپشدرلہ .
سنگ سینی صوردم . قالندہ جوابی وبرمیه احتیاج
براقددی ، برجز یارچہ سندہ کی صافری شطرنج دویعہ سی
چوریر کی بر بردن دیگر بریرہ نقل مکان ایدرک چوجقلہ :
ایشته درسک بورادن بورایہ قدر دیدی .

آرتق هرشی یواش یواش آکلاشا یوردی . صرہ ده
خواجہ خانک سویہ عرفایہ طالبہ خانلرک درجہ معاونانری
آکلامیہ کلمشدی .

ای بولی ، تخمیناً قوجہ چیقار وقتی یاقلاشمش
برخام قزی بانمہ چاغشدم . شوبلہ بر محاوریمہ قویولدی .
— قیزم ، نہ اوقوبورسک ؟
— قرآن .

طبیعی ، بوتنبتلرہ کیرشمک اونلرہ اکلاشدقندن صکرہ
تمکندر . بونلر ، بالطبع کبارکوشکرده ، مکلف ، سلی یازی
ماسلرینک قارشوسنہ اوتوروب یازی یازمقلہ اکلاشماز .
محرملرکزدن برینی آلوب کیتلی ، کیزملی ، کورملی
یاخود کیدن کورن آکلایانلرہ کورشملی ویاخود اوزوالیلرک
ایچلرینده اوتہ دن بریدن آکلایان طاقلریلہ صورت دائمده
مخارده بولنلی . صکرہ عالم مطبوعاندہ احتیاجات ضروریہ
لرمنہ دائر حکومتلہ ، اولیا امورلہ حسامتری کورملی .
فقط مع التأسف بن بوبلہ برحالہ تصادف ایتمدم .
یوسنہ ، استانیولک دیواری صاییلان خدانوئکار
ولایتدن قارش ، قارش کیزدیم . بوقدر جسم برولایت
داخلندہ قیزلرہ مخصوص برمکتب دیلمیه لائق برینا وبر
مؤسسہ کورمدم .

اوزوالیلرک عمومیتلہ اولان سفالت وجهالتری ،
آنحق مجوسیلرہ یاقشر برطاقم اعتقادات باطلہ لری نی ایچین
ایچین آغلانندی . تعارف مسلمانک کچن نسخہ سندہ کی
مقالہ کردہ روم ایلی آناطولی قادینلریندن بحث اولدیغنی
اوقودیم وقت ، کوردیکلرمک برقاچنی بورادہ ده
اوقوبہ جع ظن ایتمدی ایتم . فقط استاد محترمہ ، سلی
کوشکرده تربیہ اولنان اوج بش چوجقلرک تربیہ اولدیغنی
بیان ایتمکله اکثفا ایتمدی . معنایہ امینہ سمیه خانم افندیج
بوخصوصده کاملاً معذوردر اعتقادیم . چونکہ بونلرک
حالتدن تماماً بی خبردر . دلیلی استیورسکیز ؟ صوصمانندن
بویوک دلیلی اولور . بوقسہ قبی حیت اسلامیه ایله چاربان
برقادینک بوبلہ نیلری کوررک بیلرک صوصمہ سی ممکن می ؟
بن بوکا اصلاً احتمال ویرمام . اولہ ایسہ دیگه یکنز استاذم !
روسہ اثاث مکتبایرینک حالی ولایت داخلندہ کی کوی
قضا ، مکتب لری بک کوزل کورترہ یلیر امنیہ سیلہ بن بورادہ
بالکیز روسہ اثاث مکتب لری بن بحث ایدہ چکم . انشاءلله
فرصت بولدیجہ ولایت داخلندہ معلومات ویررم . یاخود
سیاحتنامہ معدہ اوقورسکیز .

بورادہ بالکیز کوردیکمی عرض ایدہ چکم ، اما حکمتی
ویرمک بر فکر درمیان ایتمک مطالعہ فاضلہ کترہ راجعدر .
کنیم بورانک مسافرہ سی اولدیغ ایچون ذاتاً تراکت دم بونی
اقتضا ایدر .

— شمدی زہنی اوقوبورسک ؟

— ایشته بوراسنی . فقط بر دفعہ ختم ایشتم بو
ایکنجی ختممدر .

— اوو ! ماشاءالله خانم قیزم ، سن آرتق خواجه
اولمشسک کل شورادن بر آز اوقو ؟
اوقودی .

— آفرین قیزم ! علم حالده بیاورمیشک ؟

بو وقت ، قیز بر شی خاطرلماش کی یوزمه باقدی .
اوزریمی بر سوزهرک صکره اوکنه باقدی .

— آفرم ! علم حال بیامازمیشک ؟ دمن قرآن کریم
اوقودی ایدک . بو ناصل کتابدر (سکوت) . یعنی بو کتاب
کیمک کتابیدر . وکیمه کوندرلدی ایدی !
بوکاده بر جواب آلهدم .

بونده اولان سری آکلامق ایچین ، بو قیزه
اوغراشادیغمه کوشه دن آلیق آلیق باقنان خواجه خانم
دانشمق ایجاب ایدیوردی . چونکه بو قیزلرک مفتاحی او
وجود محترمدی . نیچون آچیلمه دقاری بوندن اوکر نه جکدم .
یانه کیتدم . مراسم ، عرف و عادات موجبچه تمناورده
بولندق . اوتهدن بریدن قونوشدقنصکره سوز صرہنی
امتحان ایتدیکم قیزه راست کتوروب علم حالک نه
اولدیغنی و برشی بیلمه دیکنی مناسب برلسالنه آکلاتدم .
بو وقت خواجه خانم (کندیمی ده بیلمه دی غالباً)
آخانم قیزم ! بن قرآن اوقوتویورم . اوپله شیلر اوقوتام
اوناری اوقوتدقنصکره یازی یی ده اوکرتمک لازم کلور .
بر یازی بیان قیزک اخلاقی بوزولور ، دیدی .

بنمده . علم حالک نه اولدیغنی آکلاتمه مدیغمه ، دیندن
نه بیلدکارینی آکلایه مدیغمه کوکم بوزولوب مکتبیدن
چیقدم .

آرتق بوندنصکره کی ایشتم ، محله طولا شوب
مکتبیری کیزمک اوناز حقدہ بر فکر آله ایتمک اولدی .
استاد محترم ! کمال یأس و تأثرله عرض ایدیورمکه
زہیه کیدرسم عین حالک قارشوسنده بولندم .

دارالخلافه نیک قابوسی اوکنده قادیلر دینک ، اسلا-
هتک نه اولدیغنی بیلمه سونار ! یازی اوکرتمک فساد

اخلاقی موجب اولور کی اعتقاد باطل بورالده حالا
طولا شسون . آرتق بونار چیکار درلدنمی ؟ نه شرف
ملیمزه یاقشور . ونه حیثیت اسلامیه ! !

بعضاری دیبه بیاورلر استاذم ! : « بونار جاهل محله
خواجه خانلریدر . بونلرک معارفه دخلاری بوقدر .
معارف تحت نظارتنده اولان مکتبارده کرک علم حال وکرک
سائر علوم و فنون اوقنیور . »

فقط غفو بیوروله خانم افندیلر ! بویله خواجه خانلر
یوسه مزده بر دکل بش دکل اون دکل یکریمی . اوتوز
بلکه ده فضله هر برینک دوره تعلیمه سینه آتیشردن
یتیشردن اولاد ملتی ویررسک اوتہ طرفده معارفه تنویر
افکار ایتمک ایچون نه قالیور ؟ بوندن قطع النظر بونار
اولاد اسلام دکلی استقبالی ، سعادتتی محو ایتمک یازیق
دکلی اوحالده بوقبلر نیچون قاندرلیور ؟

(غفو ایدرسکیز ، وظیفه نیک خارجه چیقدم ظن
ایدرسم ، اولده تراکت اقتضاسیجه حرکت ایتیمه سوز
ویرمشم .)

معارفک تحت نظارتنده اولان مکتبار حقدہ کی
تحقیق تام ده تمام اولمادی . کیم ییلر اونارده بنده ده نه کی
سیکیر خسته لقاری تولید ایده جک ! !

بو حاللردن پک زیاده جانم صیقیلدی . طانیدیغ
همشهریلردن برینی چاغردم . یانغینه بر دامله صو آتمق
قبیلدن اولسه بیله رهیت مخصوصه طرفندن اداره اولغق اوزره
بر محله ایجروسنده خصوصی و منتظم ابتدائی انات مکتبی آچیمه
مشارکت ایتسنی تمئیده بولندم . فدا کار قارداشم ، کندی
مشغولیتلری پک چوق ایسه ده استرحامی قبول ایتدی .
در حال کندی بینمزه آز چوق اعانه طویلاق . همان
علی الاصول عرض حال ، مقام عائینه تقدیم اولندی . اوتہ
طرفدن مکتبک صرہ ، یازی تحتمی کی لوازماتی ده
حاضر لادق . و حتی (۷۰) قدر طالبات ده قید ایتدک .

ایش یالکیز یوسه معارف مدیرینک تصدیقنه قالدی . تصدیق
اولندیغنی کی ایشه باشلایه جقدق . ایکی آی قدر بر زمان
کچدی عرض حاللر حالا تصدیق اولمادی . بیلممکه بونده بو
قدر تأخره اوغرایه جق نه واردی ؟ یوقسه بزم ذهنم
ایرمیهن جهتلری ده وارمی . . . !

نسوان اسلامی اور نودن ازادہ یا اکڑ جیجیلی بیجیلی البسہ ریلہ
بوصورتہ تشریری اسلامیتک ہانکی صنعتیلہ توآمدہ . بخصوص
برخی باییلش برمنظرمدہ کوسرتوب صاحبجری دوکولش و خلیفہ
اسلام نامی طاشیش فوجہ بر پادشاهی باش اوچندہ مایوس
بر حالہ کوسرتمک شریعت مظہرہ اسلامیدہ مساع واریدہ .
ثبوت زمانیزدور مشروطیتدر ا کلاوق فقط اسلامیتی بالطلہ مقلہ می
مشروطیت اولور اکلاہ میورز لطفآ بورالربنی ابضاح ایدہ .
برصورتہ مجلہ معتبرہ کزده بریند کورر ایسہ اولزمان مقبلی
اولہ جغیز شہہ سردہ . بخصوص شوحالی کورن حقوق مکنتی
طلبہ سندن ولی افتدی پولیسہ دخی مراجعت ایٹش ایسہدہ بویلہ
شیلرہ معارف مدیری قاریشور جوابیلہ اسکات ایٹک طرفنی
الزام ایٹمی ومداخلہ ایٹامسی غرائب دکلیدر اللہ رضایی پیغمبر
روحانی نامنہ رجا ایدرز بوحاک اسلامیتلہ توفیق قابل اولوب
اولہ مدینک بوھفتہ کی مجلہ کزلہ نشرینی دریغ نیورمیکز استرحام
اولورباقی سلام اقدم .

مدحت پاشا جادہ سندہ استقامت

اجزاخانہ سی صاحبی

سلمانہ شوکت

ہامش : برچوق قارئینک کزک ابراہی اوزربنہ مراجعت ایٹدم .

تعارف مسلمان

سلمان شوکت بک افتدیده کوردیکز شو فوق العادہ حمیت
اسلامیہ بزلری پک زیادہ نمون ایٹدی . ذابآ ، مہدمشروطیت
اولان سلاٹیک محیطندہ بویلہ اسلامیتپرور ذوات کرامک کثرتنی
اسکیدن بری یلیوردق . جنساب حق بوندہ نصکرہدہ امثالنی
کثیر ایلہ سون .

بالطبع فرقندہ سکزدہ . مکنتونی درونی برحیت دینہ نک
غلبانلہ و سوق واجاریلہ یازیور . جامکاندہ بر قاج نسوان
اسلام فوطوغرافلرینک تشریر اولنہ سنی تستر احکام منیفہ سنہ
مخالف بولیور . ہلہ محترم برخلیفہ مسلمانک اوکنہ دیز چوکش
وصاحبجری دوکولش بر حالہ کوسرتیلہ می شریعت محمدیہ نک
مساعده سندن خارج عد ایدیور .

فقط بوخصوصدہ «تعارف مسلمان» بک افتدی حشرلرینہ
اوفاجق برشبئی نغاطر ایٹدرمہ می کافی عد ایدیور : تسترتک
ثبوتنی مکلف وبالع اولانرمدہ . یعنی ذی روح اولغلہ برابر ،
سنی ازدواجہ مساعدا اولمیدہ . تسترتک مشروعیتنی قبول ایدن
علما فحام حضراتی دہ بوکا اعتبار ایدیورلر . حجابک سبب
مشروعیتنی ایسہ فتنہ دن باشقہ برشی دکلدہ . اونکچوندہ رکہ
بوزک محرم اولدینتہ دلالت ایدن (الا مآظہر منها) آیت
کریمہ سنی مفسرین عظام حضراتی (ان لم یخف من الفتن) ایلہ
تفسیر بیورمشلرلر . شو حالہ صورارز : برفوطوغراف ،
فوطوغراف اولاق حثیتلہ بالغ ، مکلفیدہ ؟ کندیندن برفتنہ نک
حدوثی متصورمیدہ ؟ بالطبع یوقدر . او حالہ جامکانہ اصلاں
نسوان اسلام فوطوغرافی ایلہ تستر وجہاب بینسدہدہ برعلاقہ
ومناسب یوقدر . وقتیلہ اسلامیتہ بویوک خدمت ایدن برخلیفہ

فداکار قارداشکم معارف مدیریتہ مراجعتی دوزینہ دن
آندی . آرتق ہر کون بردفہ اوغراپور . هیچ بر جواب
برق . بروہ معارف مدیری شو صولک مراجعتدہ دیشکہ :
« قدر تعجیز ایدیجی آدہ شک ! چوق کزرسہ رکخصت
بربرمام . ایٹنہ حمیرم ! قاپو کزک دیدندہ اولان بروہ نک
احوالی بویلہ در . آناطولینک دہا ایچ طرفلرندہ کیم
بیلر نلر واردہ : نلر ... ! عثمانلی ادیبہ لری
محررہ لری بوتی کورملی ، یازملی ، جیزملی ، آرقہ سندن
تمایاتہ کرشمیلدر .

ظن ایدرسہم ، احمد تاج الدین بک افتدی برادریمک
ثانی ادیبلرینک بتون ایٹلری ہارلہ مزاری تصویردن
مارتدر دیمہ سی دہ بویلہ آکلاش لہ می لازم کان حاللرک
دائما اورتولی قبلی تورمہ سندن ، برخام جیقوبدہ پردہ سنی
ایدیرمہ سندن ایلری کلدر .

شومناسیتلہ خاطریمہ بعض شیلر کایور . اثاث مکتبیلرینہ
بقوتبول اولوق ایچون « بروہ ولایتی اثاث مکتبیلری
بیت حامیہ می » نامندن بروہ دہ کی اولیا امورک قایتلریندن
مرکب بر جمعیت تشکل ایدرسہ فصل اولور ؟ دیورم .
او وقت بو مساعلہ جی بکلرک دیزکینلری اللریمزده
اولدینغدن امور معارفزده عالم خلی شیار باپردہ بیلدرک .
ہر کون یانلریندہ بولنن خانلرک آلدن قورتیق اولیلہ
عرضحالیلرک اللری سندن قورتیق قدر قولای اولمازدی
دیمک ایٹورم .

بو خندہ فکرکز ناصل استاذ محترمہ ؟

« بروہ » معورہ حمیداللہ

قسم مخصوص

تعارف مسلمان ادارہ طابع

دوت ہش کوندنیری سلاٹیکمک انک غلبہ اتی و ممر ناس
محلی اولان وقبلی چارشی کوشہ سی دنیلان مجلدہ دیکیش ماکنہ
جیسی جامکانہ تعلیق ایداش بیلوچہ عبرت واردہ . بیلوچہ نک
اورتہ سندہ ملتنہ ایٹدیک خدعاتی اریغلہ ثابت بولنن برخلیفہ
ذیشاک فوطوغرافی موجوددہ . بولک اطرافندہدہ جوربہ ،
کلر ، اقبال نام قلقلہ دیبہ ات طرفلرینہ اسملری محرر نسوان
اسلامک یگان یگان رسملری فونولڈینی کی و ہراوچنک برآردہ کی
رسمی بولندیرلقدہدہ . تستر قاعدہ اسلامیدہ دن اولدینی حالہ